



OFFICE  
FOR  
CIVIL  
RIGHTS

# ВАШИ ПРАВА НА ЗАЩИТУ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ МЕДИЦИНСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

Большинство из нас считает, что медицинская информация — это информация личного характера и она должна быть защищена. Именно поэтому существует федеральный закон, который устанавливает правила для медицинских учреждений и медицинских страховых компаний в отношении того, кто может просматривать и получать вашу медицинскую информацию. Этот закон — Health Insurance Portability and Accountability Act от 1996 г. (HIPAA) — обеспечивает ваше право распоряжаться своей медицинской информацией, включая право на получение ее копий, проверку достоверности медицинской информации и получение отчета о том, кому она передавалась.

## Получение копии.

Вы можете потребовать, чтобы вам предоставили вашу медицинскую документацию и прочую информацию для ознакомления, а также их копии. Если вы хотите получить копию, то вам, возможно, придется изложить свою просьбу в письменном виде и оплатить стоимость копирования и почтовой пересылки. В большинстве случаев копии вашей медицинской информации должны быть предоставлены вам в течение 30 дней.

## Проверка достоверности.

Вы можете потребовать исправления любых неверных сведений, содержащихся в вашей документации, или внесения дополнений, если вы считаете, что ваша медицинская информация неполна или что-либо упущено. Например, если вы и ваша больница согласитесь, что результаты вашего теста, приведенные в вашей документации, неверны, то администрация больницы обязана исправить эту ошибку. Даже если администрация больницы считает, что результаты теста верны, у вас есть право поставить отметку о несогласии в вашей медицинской документации. В большинстве случаев медицинская документация должна быть изменена в течение 60 дней.

## Получение отчета о том, кому информация была передана.

Закон предусматривает использование и передачу вашей медицинской информации в конкретных целях, не связанных напрямую с вашим лечением, например, для обеспечения качества работы врачей, чистоты и безопасности лечебных интернатов, оповещения об эпидемиях гриппа в вашем регионе или отчетности, требуемой в соответствии с государственным или федеральным законом. В большинстве этих случаев вы можете получить отчет о том, кому была передана ваша медицинская информация. Вы можете:

- **Узнать о том, как используется и передается ваша медицинская информация вашим врачом или медицинской страховой компанией.** Как правило, ваша медицинская информация не может быть использована в целях, не связанных с вашим лечением напрямую, без вашего разрешения. Например, ваш врач не может передавать вашу медицинскую информацию вашему работодателю или использовать ее в целях маркетинга и рекламы без вашего письменного разрешения. Вы, вероятно, получили уведомление о том, как ваша медицинская информация может быть использована, во время вашего первого визита в новое медицинское учреждение или когда вы перешли на новую медицинскую страховку; несмотря на это, вы можете потребовать копию уведомления в любое время.
- **Сообщить работникам медицинского учреждения и медицинской страховой компании, если вы не желаете, чтобы ваша информация передавалась.** Вы можете попросить, чтобы вашу медицинскую информацию не передавали определенным лицам, группам или компаниям. Например, вы можете попросить вашего врача не передавать вашу медицинскую информацию другим врачам или медицинскому персоналу клиники. Вы также можете попросить работников вашего медицинского учреждения или аптеки не передавать вашей медицинской страховой компании информацию о медицинской помощи, которую вы получаете, или о лекарствах, которые вы принимаете, если вы платите за медицинскую помощь или лекарства в полном объеме и если медицинское учреждение или аптека не должны получать оплату от вашей страховой компании.
- **Запросить, чтобы с вами связались в определенных местах вне дома.** Вы можете, в разумных пределах, попросить, чтобы с вами связывались в определенных местах или определенным образом. Например, вы можете попросить медсестру позвонить вам на работу, а не домой, или послать вам вашу информацию в конверте, а не на открытке.

Если вы считаете, что вам отказывают в ваших правах или что ваша медицинская информация не защищена, у вас есть право подать жалобу в свое медицинское учреждение, в медицинскую страховую компанию или в Department of Health and Human Services США.

Дополнительную информацию о ваших правах на защиту конфиденциальности медицинской информации см. на веб-сайте [www.hhs.gov/ocr/privacy/](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/)



For more information, visit [www.hhs.gov/ocr/](http://www.hhs.gov/ocr/).

U.S. Department of Health & Human Services  
Office for Civil Rights